

多文化交流広場

- 遊びコーナー
- パフォーマンス

Plaza de Intercambio Multicultural

- Espacio para Juegos
- actuación

多文化交流広場

- 游戏区
- 演出

同時開催

ロクハ公園緑化フェア

- 花苗・苗木プレゼント
- ふれあい動物園

Realización mutua con el Festival FERIA Ecológica del Parque Rokuha

- Regalo de plantas y macetas
- Amigos del Zoológico

同時举办

ロクハ公園緑化展览会

- 免费赠送花苗、树苗
- 零距离迷你动物园

おうみ多文化交流フェスティバル

El octavo Festival de Intercambio Multicultural Ohmi en Kusatsu

第8回 近江国际文化交流节 IN 草津

IN くさつ



野外ステージ

ダンス・音楽
Actuación al aire libre
Baile / Música

野外舞台
舞踊、音楽

民族衣装体験

日本・韓国・中国・タイなど
各国の衣装を着てみよう!

Espacio para vestir trajes típicos
Venga a probarsae trajes típicos de
Japón, Corea, China y Tailandia

民族服饰体验区
来体验日本、韩国、中国、泰国等的民族服饰吧!

多民族料理

各国の料理
Platos típicos

Platos típicos de diversos países

各民族風味小吃
各国美食

滋賀がいいもん市

Feria de productos típicos de Shiga

滋賀特産品専売場

当日ロクハ公園の駐車場は止められません。下記の場所に駐車して、無料シャトルバスをご利用下さい。

Este día no se puede estacionar en el aparcamiento del parque. Estacione en los locales indicados abajo y de ahí utilice el bus gratuito.
当天ロクハ公園の停车场将暂停使用。请将车辆停放于下記の场所后，乘坐免费班车。

★駐車場：草津市役所周辺（草津市役所・南部合同庁舎・草津小学校グランド）

Aparcamientos: alrededor de la Municipalidad de Kusatsu (Municipalidad de Kusatsu / Edificio de Oficinas Gubernamentales Sur / Patio de la Escuela Primaria de Kusatsu)

停车场：草津市市役所周辺（草津市市役所 / 南部合同庁舎 / 草津小学操场）

★無料シャトルバス運行ルート：草津駅東口 ↔ 草津市役所前 ↔ ロクハ公園 ※AM 8:00 ~ PM 5:00 10分間隔で運行
Kusatsueki Higashiguchi Kusatsu-shiyakushomae Rokuha-Kouen A partir de las 8:00 hs, cada 10 minutos. 早8点开始运行每隔10分一趟

2011年

9月25日(日)

10:00~16:00

会場 ロクハ公園

(草津市追分町623番地)

主催 おうみ多文化交流フェスティバル実行委員会

25 de Septiembre de 2011 (domingo) 10:00-16:00

Local: Parque Rokuha (Kusatsu-shi, Oiwake-cho 623)

Organizador: Comité organizador del Festival de Intercambio Multicultural Ohmi

2011年9月25日(日) 10:00-16:00

会场：ロクハ公園（草津市追分町623番地）

主办：近江国际文化交流节 実行委員会

【後援団体】滋賀県 / 草津市 / 滋賀県教育委員会 / 草津市教育委員会 / 社会福祉法人 滋賀県社会福祉協議会 /

滋賀県人権センター / 甲賀・湖南人権センター / 近江八幡市人権センター / 野洲市人権情報センター /

草津市立人権センター / 草津市社会福祉協議会 / 朝日新聞大津総局 / 京都新聞滋賀本社 / 毎日新聞大津支局 /

読売新聞大津支局 / 中日新聞社 / 産経新聞大津支局 / 日本経済新聞大津支局 / 関西放送滋賀支社 /

びわ湖放送(株) / NHK大津放送局 / ㈱エフエム滋賀 / ㈱ZTV大津放送局 / ㈱えふえむ草津 / 滋賀県

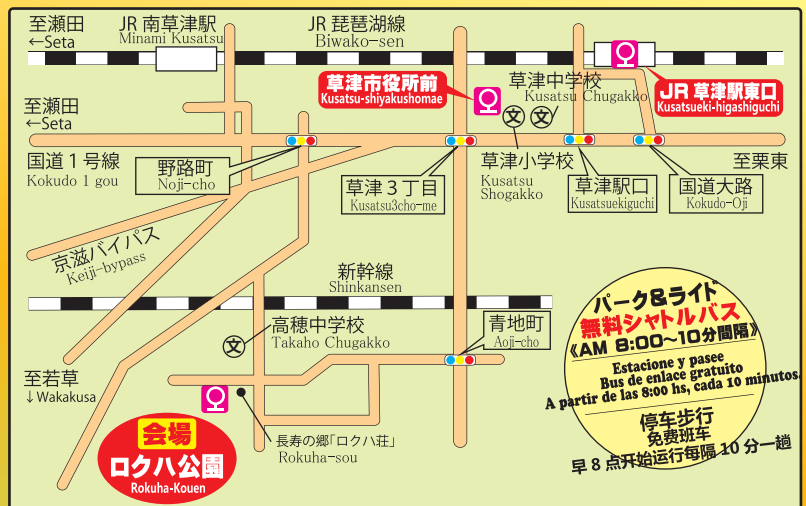
中小企業団体中央会 / 滋賀県商工会議所連合会 / 滋賀県商工会連合会 / ㈱びわこビジネスマネージャー /

滋賀経済同友会 / ㈱滋賀経済産業協会

入場無料
Entrada gratuita
免费入场

雨天決行

El evento se realizará aunque llueva
雨天照常进行



パーク&ライト
無料シャトルバス
(AM 8:00~10分間隔)
Estacione y pasee
Bus de enlace gratuito
A partir de las 8:00 hs, cada 10 minutos
停車歩行
免费班车
早8点开始运行每隔10分一趟

おうみ多文化交流フェスティバル実行委員会 事務局（近江津楽人倶楽部内） TEL 077-526-2929

開催地事務局 多文化共生支援センター

TEL 077-561-5110